

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	35 (1962)
Heft:	6
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines = Manifestazioni delle prossime settimane = Events of the coming weeks

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

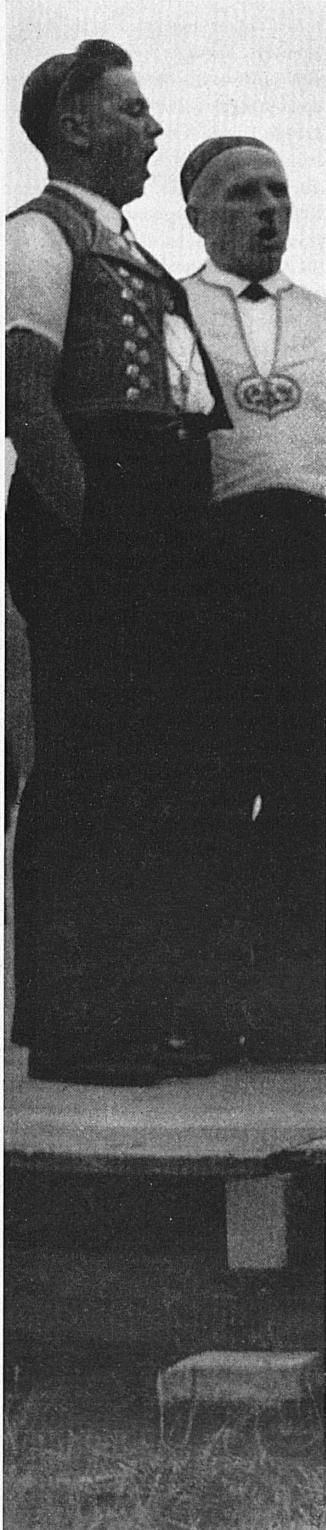
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Jodel aus 5000 Kehlen

Zu einem wahren Festival schweizerischen Volksgesangs und schweizerischen Brauchtums verspricht das Wochenende vom 29. Juni bis 1. Juli zu werden, wenn in Luzern etwa 5000 Jodlerinnen und Jodler zum 12. Eidgenössischen Jodlerfest zusammenströmen. Dürfen wir überhaupt das moderne Wort «Festival» mit einer währschafturigen Gepflogenheit, wie es das Jodeln ist, zusammenbringen? O, seitdem das Jodeln ein in der weiten Welt hoffähiger Exportartikel geworden ist, steht solcher linguistischer Stilmischung kaum mehr etwas im Wege. Da werden also nun die geschmeidigen Kehlen gesanglich sich in wohlklingenden Wettkämpfen messen. Dabei soll es neben der wettkämpferischen Arbeit aber auch an volkstümlichem Gepränge nicht fehlen: Am Samstag, 30. Juni, führt ein farbenprächtiger Umzug in mancherlei Spielarten Folklore durch die Leuchtenstadt; am Samstagnachmittag lassen sich im Zeichen eines Sternsingens Hunderte von Jodelflüchtigen in öffentlichen Konzerten auf fünf großen Plätzen der Stadt vernehmen, und an allen drei Festabenden kommt auf der riesigen Bühne der Luzerner Festhalle die bunte Szenenfolge «Bärgluft: Festliche Bilder und Klänge unserer Heimat», verfaßt von Hans Täschler und vertont von Max Lierl, zur Aufführung.

Kinder schwimmen um die Wette

Auch die Alpenseen beginnen wieder zum Bade zu laden. Und da ist es denn immer ein fröhlicher Hauptspaß, wenn alpine Kur- und Ferienorte den Kindern ein Schwimmfest bereiten, wo diese ihre jungen Kräfte und Leistungsfähigkeiten in frohmütig bewegtem Wettkampf messen können. Flims hat seinen herrlichen Caumasee, der wie ein strahlendes blaues Auge aus waldumsäumter Mulde herauslugt, und hier hat ein initiativer und kinderfreundlicher Schwimm- und Sportlehrer das Kinderschwimmfest zu einem bereits recht weitbekannten und vielgeliebten Saisonereignis zu machen gewußt. Dieses Jahr findet es am 23. Juni statt. Auch das berneroberländische Adelboden gibt den Kindern einen Tag, da sie sich im schönen alpinen Schwimmbad den Freuden eines Schwimmfestes hingeben können. Das wird am Mittwoch, 4. Juli, vor sich gehen.

Crans-sur-Sierre

Juin: 11. Golf: Coupe Plumon.
20. Ouverture de la piscine.
22/24. Golf: Championnat international des Rotariens.
26, 29. Golf: Coupe du Bristol, Coupe Largheri.
Juillet: 1, 5. Golf: Coupe Demidoff, Coupe Pharmacie Internationale.

Davos

Juni/Sept. Forellenfischerei. Tennisturniere. Tontaubenschießen.
Juni/15. Ausflugsfahrten mit Cars.
Juni: 16. Orchesterkonzert. Leitung: Dr. Marius Meng.
17. Golf: Eröffnungsmatch, Mersmann Challenge Cup.
17. (ext. 24.) Wettfischen am Laretsee.
18. Juni/14. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn.
50. Juni/6. Juli: Kunsteisbahn: 2. Internationale Curlingturnier, Grand Prix Campari und Grand Prix von Davos.
Juli: 1. Eröffnungsfeier des neuen Golfplatzes; President's Prizes.

Dornach

Juni: 9/11. Goetheanum: Pfingstfest-Tage.
24. Eurythmie, Johann-Feier.
Juli: 1. Szenische Darstellung aus «Die Pforte der Einweihung». Mysterien-drama von Rudolf Steiner.

Einsiedeln

Juni: 10. Pfingsten: Pontifikalamt und Pontifikalvesper.
21. Fronleichnamsprozession.
1. Juli/14. Sept. Jeden Dienstag Orgelkonzerte.

Emmental

Anf. Juni. Sumiswald: Emmentalisches Wett- und Weiberschießen.
Juni: 17. Burgdorf: Nationales Windhunderennen.
21., 25. Burgdorf: Theateraufführungen der Bertholdia.
24. Wasen: Sängertag des Oberemmentalschen Kreisgesangvereins.
25. Burgdorf: «Solemnität», Jugendfest.
30. Juni/8. Juli. Oberdielbach: 100-Jahr-Schießen der Feldschützengesellschaft.
Juli: 1. Oberburg: Emmentaler Musiktag.

Engelberg

Juni: 50. Gastspiel Elsie Attenhofer.

Flims-Waldhaus

Juni: Ab 10. Wöchentlich: PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden», geführte Wanderungen, botanische Exkursionen.
Mitte Juni/Mitte Sept. Wöchentlich kulturelle Veranstaltungen.
16./17. Gäste-Tennisturnier.
25. Kinderschwimmfest im Caumasee.
27./28. Minigolfturnier.
Juli: 5./4. Gäste-Tennisturnier.

Frauenfeld

Juni: 11. Pfingstrennen und Springen.
16./17. Sommer-Armee-meisterschaften.

Fribourg

Juin/juillet. Dimanches et jours de fêtes: Concerts d'orgues à la Cathédrale.
Juin: 16/17. Fête cantonale de gymnastique.
21. Procession de la Fête-Dieu.
22/25. Athlétisme léger: Championnats suisses universitaires.
27. Athlétisme léger: Estafette R. Saurer.
28. Athlétisme léger: Journée scolaire fribourgeoise.
30. Juin/1. Juillet. H.-C. Gottéron: «Guingette au bord de l'eau», «Escale du Jura», kermesse.
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire, Musée Marcello, Galerie des beaux-arts, Musée d'histoire naturelle.

Genève

Concerts et théâtre:

Juin/aout. Saison du Grand-Casino.
Juin. Saison du Théâtre de Carouge et du Théâtre de Poche.
Jusqu'au 14. Palais des Expositions: «Méditerranée», opérette.
6. Victoria Hall: Chœurs de la Société romande de Spectacles.
7. Théâtre Cour St-Pierre: Kammerorchester Heidelberg.
8. Grande Cour du Musée d'art et d'histoire: Orchestre d'été de la Ville.
8, 15. Concerts au Château de Coppet.
12/15. Conservatoire: Examens de virtuosité avec orchestre.
15. Salle Réformation: Royal Shakespeare Theatre Stratford upon Avon.
17/22. Studio Radio-Genève: «L'histoire du Soldat» de Ramuz et Strawinsky.
29/50. Promenade des Bastions: Concerts symphoniques d'été.
50. Conservatoire: Concert de clôture des Jeunesses musicales.

Expositions:

Juin/fin juillet. Bibliothèque publique et universitaire: Exposition «Rousseau et la Musique».
Juin. Château de Coppet: Exposition de Tapisseries de Gobelins.
Jusqu'au 14. Athénée: Exposition de peinture Civet.
Jusqu'au 17. Musée Rath: Peintres Rhénans contemporains.
Jusqu'au 24. Athénée, Salle Crosnier: «Salon des Jeunes».
9 juin/1. Juillet. Salle des Casemates: «Peintres handicapés».
16 juin/8 juillet. Athénée: Exposition de peinture Roger Bezombes.
25 juin/22 juillet. Musée d'art et d'histoire: Exposition Rousseau.
50 juin/26 aout. Musée Rath: Exposition de peinture «Chagall et la Bible».
Fêtes:

Juin. Parc La Grange: Semaines de la Rose.
9/10. Avully: Fêtes de la Fédération des Jeunesses.
28. Juillet de l'Université: Séance solennelle du Jour anniversaire de la naissance de Jean-Jacques Rousseau (1712). — Fête des Ecoles enfantines.

Juillet: 1. Fête des Ecoles primaires.
Congrès internationaux:

Juin: 6/27. 46e Conférence internationale du Travail (OIT).
Juillet: 4/11. CERN: Conference internationale sur la Physique des Hautes Energies.
Sports:
Juin: 6. Athlétisme léger: 2e journée championnats genevois.
16/17. Régate internationale à voile «Bol d'Or».
17. Quai de Cologny: Concours international de pêche.
17, 24. Versoix: Journées cantonales de gymnastique.

Glarus

Juni: Bis 17. Kunsthause: Religiöse Kunst der Gegenwart.

Grindelwald

Anf. Juni. Ski: Pfingstegg-Slalom. — Beginn der geführten Berg- und Gletscher-touren sowie der heimatkundlichen Wanderungen.
Juni. Mitte: Schwingfest.
20. Gäste-Kleinbalberschießen.
27. Schweizerabend.
27./28. Kinder-Tennisturnier.

Gstaad

Juni/Okt. Geführte Bergtouren.
Juni: 15. Gäste-Tennisturnier.
16. Eröffnung des Schwimmbades.
23./24. Geführte Bergtour.
Juli: 1. Miniaturgolf: Bellevue-Cup.



St-Maurice, 7/8 juillet 1962

Solothurn

Juni: 17. Weissenstein-Schwingen.
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloß Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18.Jahrhundert». – Zentralbibliothek: Ausstellung «Schrift und Buch».

Spiez

Juni: 16. Schloß: Musik des Mittelalters und der Renaissance.
30. Schloßhof: Serenade des Berner Kammerorchesters.

Juli: 1. Dorf-Chilbi.

St. Gallen

Konzerte und Theater:
Juli/Sep. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzerte. – Katharinenhof: Serenaden. *Ausstellungen:*

Juni/1.Juli. Kunstmuseum: Véronique Filosof, «La vie en Appenzell».

Juni/Juli. Neues Museum: «Der Mensch und die Natur im 18.Jahrhundert».

Juni/Okt. Stiftsbibliothek: Ausstellung «Sankt Gallus und die Gründung St.Gallens vor 1550 Jahren».

Sport:

Juni: 21./24. Internationales Rad- und Motorradtreffen.

30. Lerchenfeld: Feldhandball-Länderspiel Schweiz-Deutschland.

Sion

Juin: 21. Procession de la Fête-Dieu. 1^{er} juillet/30 sept. Tous les soirs: Spectacle «Sion à la Lumière de ses Etoiles».
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1450. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

50.Juni/1.Juli. Militärisches Sommer-Mehrkampf-Meeting.
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbeumuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitäler und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

St-Luc

Juin: 21. Procession de la Fête-Dieu.

St. Moritz

9.Juni/50.Sept. Fotojagd Engadin-Bergell-Puschlav.
Juni: 10. Beginn der täglichen Kurkonzerte. Juli/Aug. Geführte Bergtouren und botanische Exkursionen.
5.Juli/2.Sept. «Grafica 1962», Internationale Grafik-Ausstellung.

Thun

Juni/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boulespiel. – Schloß Thun: Historisches Museum. – Schadaupark: Wocher-Panorama.
Juni: 16./18. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe).
16.Juni/8.Sept. Abendrundfahrten auf dem See.
50. Regionale Leichtathletik-meisterschaften Zentralschweiz.
1.Juli/30.Aug. Park und Schloß Schadau: Ausstellungen «Es lächelt der See» und «Das älteste Monumentalpanorama der Welt».

Val-de-Travers

Juin: 17. Boveresse: Rencontre de plongées franco-suisse.
22/24. Couvet: Fête cantonale de gymnastique.

Verbier

Juin: 15/20. Alpages et combats de vaches.

Vevey

Juin: 17. St-Léger: Fête cantonale vaudoise de lutte suisse.
21. Athlétisme léger: Meeting du soir.
Juillet/Sep. Musée Jenisch: Exposition de peinture de Bonnard à Picasso.

Villars-Chesières

Juin: 24. Golf: Concours d'ouverture. – Patinoire: Match des hockey sur glace.

Visp-Viège

Juin: 17. Athlétisme léger: Championnat valaisan par branches.

Juni: 21. Fronleichnamsprozession.

Vitznau

Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte.
Juni: 17. Hotel Kreuz: Heimatabend.
21. Fronleichnamsprozession.
24. Hotel Terminus: Unterhaltungsabend.
29. Hotel Flora: Festa ticinese.
Juli: 1. Hotel Terminus: Heimatabend.
3. Abendrundfahrt auf dem See.
5. Vitznauerhof: Candle-light evening.

Weggis

Juni/Sept. Kurkonzerte.
Juni: 16./17. Großes Rosen- und Kinderfest mit Feuerwerk.

Wengen

Juni: 9. Eröffnung des Schwimmbades. 9./10. Wochemend-Tennisturnier.
17. Bergfrühlingsfest auf dem Männlichen.
24. 1.Sommerkonzert.
Ende Juni/Anf.Sep. Wengener Sommerkonzerte.

Wil

Juni: 14./24. St.-Gallisches Kantonal-Schützenfest.

Winterthur

Juni: 6. Freikonzert. Leitung: Wilhelm Arbenz. Solist: Mario Leonardi, Violine.
15. Freikonzert. Leitung und Klavier: Hedy Salquin.
16. Leichtathletik-meeting.
20. Kammermusikabend: Winterthurer Streichquartett.
21. Oberwinterthur: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solisten: Saxophon-Quartett Edmond Cohanier.
27. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Jean-Claude Hermenjat, Flöte.
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20.Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut».

Yverdon

50.juin/2 juillet. Abbaye.

Zofingen

29.Juni/1.Juli. Aargauisches Kantonalturfest.

Zug

Juni: 16./17. Zirkus Bühlmann.

Zuoz

Juli/Sept. Geführte Wanderungen in den Nationalpark mit Wildbesichtigungen. Wöchentlich geführte Dorfbesichtigung.

Zürich

Konzerte und Theater:

Juni/1.Juli. Schauspielhaus: Theater in vier Sprachen (Comédie Française, Compagnie du Théâtre de la Cité, Comédie de l'Est, The Royal Shakespeare Theatre Company, Old Vic Theatre, Piccolo Teatro della Città di Milano, Schauspielhaus-Ensemble).

Juni/5.Juli. Internationale Juni-Festwochen Zürich: Oper, Ballett, Schauspiel, Konzerte, Ausstellungen.

Juni: 9. Rudolf-Bernhard-Theater: Voli Geiler/Walter Morath.

6., 15. Stadttheater: «Der Prophet» von Giacomo Meyerbeer.

7./8. Schauspielhaus: Comédie de l'Est.

8. Stadttheater: «Le Mystère de la Nativité» von Frank Martin.

9. Stadttheater: «Il Trovatore» von Giuseppe Verdi.

12. Stadttheater: «Die Zauberflöte» von W.A.Mozart. – Schauspielhaus: The Royal Shakespeare Theatre Company, London.

15. Stadttheater: «Die Fledermaus» von Johann Strauß.

14. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Hans Rosbaud. Solist: Nathan Milstein. – Grossmünster: Orgelabend Konrad Philipp Schuba.

14./15. Schauspielhaus: Comédie Française.

16. Stadttheater: «Orpheus und Eurydice» von Ch.W.Gluck.

17., 20. Stadttheater: «Der Freischütz» von C.M. von Weber.

19. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Paul Klecki. Solist: Arthur Rubinstein.

20./21. Schauspielhaus: Piccolo Teatro della Città di Milano.

21. Stadttheater: «Die Nachtwigall» und «Die Geschichte vom Soldaten» von Igor Strawinsky. – Tonhalle: Konzert zum 75.Geburtstag von Alexander Schaichet. – Grossmünster: Orgelabend Hanni Widmer.

25., 26. Stadttheater: «Der Rosenkavalier» von Richard Strauss.

25.Juni/anf.Sept. Freilichtspiele an der Trittgasse.

24. Stadttheater: «Il Barbiere di Siviglia» von Gioacchino Rossini. – Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Fritz Münch.

25./26. Schauspielhaus: The Old Vic Company.

27. Stadttheater: «Don Giovanni» von W.A.Mozart.

28. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth. Solist: Henryk Szeryng. – Grossmünster: Orgelabend Augustinus Franz Kropffreiter. – Hof des Landesmuseums: Volkslieder und Volkstänze.

29.Juni/1.Juli. Stadttheater: Ballett-Gastspiel.

30. Schauspielhaus: Ensemble des Schauspielhauses.

Juli: 2./3. Schauspielhaus: Der Mime Samy Molcho.

Juli: 5. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rafael Kubelik.

Ausstellungen und Messen:

Juni/1.Juli. Kunstmuseum: Alte Musikinstrumente.

Juni/29.Juli. Kunsthaus: «Kunstschatze Persiens», iranische Kunst von der prähistorischen bis zur islamischen Zeit.

Juni/Ende Aug. Graph. Sammlung der ETH: Oskar Kokoschka, Handzeichnungen und Aquarelle.

Juni/9.Sept. Zoologisches Museum der Universität: Sonderausstellung «Vogelzug».

Juni/Okt. Pestalozianum: «Heimat-kundliche Wanderungen im Kanton Zürich».

Juni: Bis 25. «Heimthaus»: Ausstellung alter und neuer Kreuzsticharbeiten aus Graubünden.

15./22. «Zürich-Tor» Spreitenbach: Stoff-Einkaufswoche für Damen- und Herrenmode.

20.Juni/1.Juli. Hallenstadion: «ESPA Zürich 1962», Internationale Bäckerei- und Konditorei-Schau.

Fest:

Juni: 30. Zürcher Seenachtfest.

Sport:

Juni: 7., 9. Leichtathletik-Meetings.

9. Leichtathletik: Zürich-Auswahl Hessen.

14./20. Rad: «Tour de Suisse» (Start und Ziel).

17. Schweizerische Degen-Mannschafts-Meisterschaft. – Leichtathletik: ZKTSV-Einkampfmeisterschaften.

22./25. Schweizer Segelmeisterschaft: Lightnings.

23./24. Internationale Ruderregatta.

25. Juni/1.Juli. Stadtzürcherische Tennismeisterschaften.

24. Schweizerische Gehör-Meisterschaft 20 km. – Eisenbahner-Fußballturnier. – Zumikon: Golfmeisterschaft von Zürich.

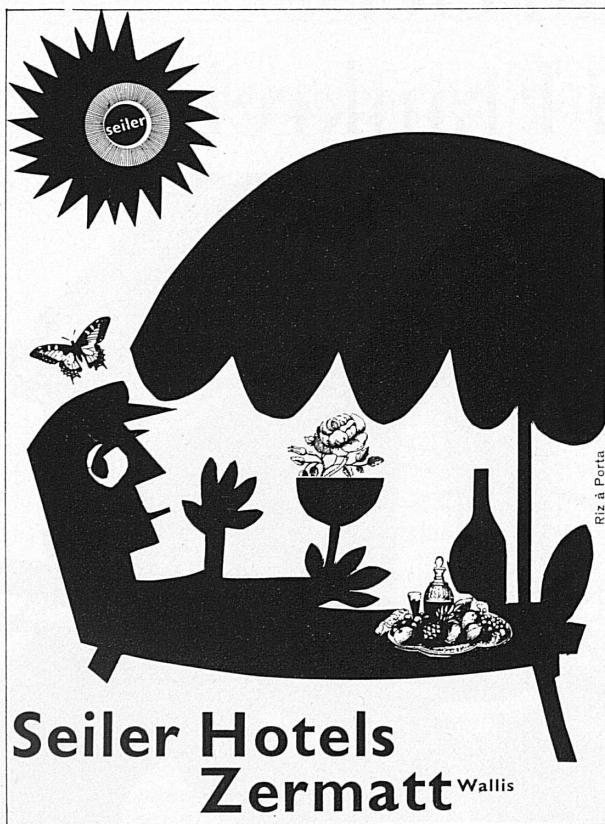
30.Juni/1.Juli. Regionale Leichtathletik-Meisterschaften Ostschweiz.

Juli: 1. Regionale Leichtathletik-Meisterschaften.

Divers:

Juni: 14./16. 50-Jahr-Jubiläum der Handelskammer Deutschland-Schweiz.

Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken außer-europäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatverbandes. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmuseum.



**Seiler Hotels
Zermatt** Wallis



**Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden
in Basel**

Generalagenturen in Aarau, Basel, Bern, Chur, St. Gallen, Genf
Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, Olten, Sitten, Zürich

Agenturen in allen größeren Ortschaften

GENÈVE

Peu de cités sont comblées, comme Genève, de tant de grâce et d'avantages qui en font la plus incomparable ville de séjour. La beauté de son site, le charme de son lac, la somptuosité de ses quais et de ses parcs, l'attrait de sa vieille ville splendide entretenu, paradis des antiquaires, la qualité de ses restaurants, et ses innombrables possibilités de divertissements sont les atouts de son jeu. Grandes expositions, manifestations sportives, concerts et conférences, théâtres d'été et boîtes de nuit, jeux d'eau, plages et yachting, fêtes de fleurs et jolies femmes, grands magasins et boutiques de mode, animent cette vie genevoise, élégante et heureuse avec toutes les possibilités d'évasion vers la campagne, le lac et les proches montagnes.



Les principales manifestations

Mi-juin

Semaines de la Rose. Parc La Grange.

30 juin au 26 août

Exposition de peinture «Chagall et la Bible». Musée Rath.

17 et 19 juillet

Spectacles lyriques «Le Devin du Village» et «Les Muses galantes» de J.-J. Rousseau. Grand Casino.

10, 11 et 12 août

Fêtes de Genève: Corsos fleuris, Feu d'artifice, batailles de confetti.

5 au 14 septembre

Rencontres internationales: conférences, entretiens publics. Aula de l'Université.

14 septembre au 7 octobre

Exposition «Montres et Bijoux». Musée Rath.

22 septembre au 6 octobre

Concours international d'exécution musicale. Conservatoire de Musique.

24 octobre au 4 novembre

Salon des arts ménagers. Palais des Expositions.

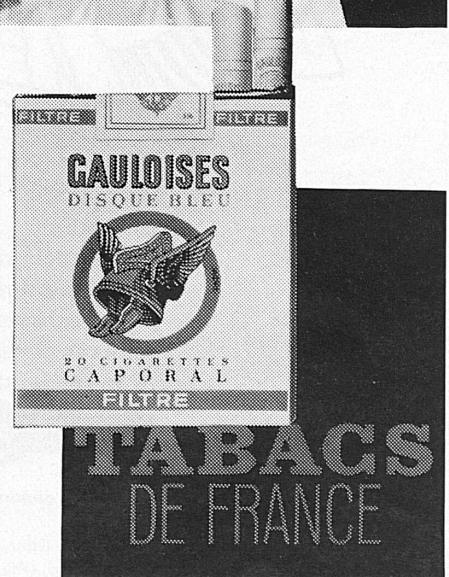
Renseignements: Association des intérêts de Genève

1 Charme und Geist des ganzen Frankreich...



...und die alte französische
Weisheit vom vollen,
REINEN Genuss... in den
rassigen, unverfälschten
...so wirklich einzigartigen

GAULOISES!



Ihr ganz persönliches Aroma verdanken die Gauloises dem französischen Tabak, der ausschliesslich von der Régie Française verwendet wird!